



St John's Church News

No 6: September 2009

**РУССКАЯ ПРАВОСЛАВНАЯ ЦЕРКОВЬ СВТ.
ИОАННА ШАНХАЙСКОГО, ЧУДОТВОРЦА
ST JOHN'S RUSSIAN ORTHODOX CHURCH
Military Road, Colchester, Essex CO1 2AN**

**His Holiness Kyrill, Patriarch of Moscow and All the Russias
Most Rev. Metropolitan Hilarion, First Hierarch of ROCOR
Very Rev. Mark, Archbishop of Berlin, Germany and Great Britain**

Расписание богослужений / Services in September

Saturday 5 September

5.30 pm: Vigil / Всенощное бдение.

Sunday 6 September

10.00 am: Hours and Liturgy / Часы и Божественная литургия.

Saturday 12 September

5.30 pm: Vigil / Всенощное бдение

Sunday 13 September

10.00 am: Hours and Divine Liturgy / Часы и Божественная литургия.

Saturday 19 September

5.30 pm: Vigil / Всенощное бдение.

Sunday 20 September

10.00 am: Hours and Divine Liturgy / Часы и Божественная литургия.

5.30 pm: Vigil for the Nativity of the Most Holy Mother of God/ Всенощное бдение праздника Рождества Пресвятой Богородицы

Monday 21 September: Nativity of the Most Holy Mother of God / Рождество Пресвятой Богородицы

10.00 am: Hours and Divine Liturgy / Часы и Божественная литургия.

Saturday 26 September

5.30 pm: Vigil for the Exaltation of the Life-Giving Cross / Всенощное бдение праздника Воздвижения Животворящего Креста Господня

Sunday 27 September: Exaltation of the Life-Giving Cross / Воздвижение Животворящего Креста Господня

10.00 am: Hours and Divine Liturgy / Часы и Божественная литургия.

Confession and Contact / Исповедь

For confessions (on Saturdays, Sundays or at other times), and for baptisms, weddings, house blessings, car blessings etc: о. Андрей / Fr Andrew:

T: 01394 273820

E: frandrew_anglorus@yahoo.co.uk

W: www.orthodoxengland.org.uk

Baptisms in July and August

5 July: Michael Harvey

18 July: Anastasia Hlushenkova

15 August: Rebecca Smith

Our Patronal Feast

With the blessing of our ruling hierarch, Archbishop Mark, on Saturday 4 July we were very honoured to welcome Bishop Elisey to our church. Fr Nikolai Savchenko also came from London and brought the relics of the New Martyr the Grand Duchess Elizabeth. Well over 100 people were present. Next year our patronal feast falls on Saturday 3 July – please mark it in your diaries!

Торжество в Лондоне

(In English:

<http://orthodoxengland.org.uk/torzhestvo.htm>)

В субботу, 27 июня, в день памяти святого пророка Елисея, архиепископ Берлинский, Германский и Великобританский Марк (РПЦЗ) привез мощи преподобномучениц вел. кн. Елисаветы и инокини Варвары в Лондон. Мощи были привезены из Гефсиманского монастыря в Иерусалиме, места их постоянного пребывания, в Успенский кафедральный собор московского патриархата в Лондоне. Трое иерархов, архиепископ Марк, епископ Сурожский Елисей, отмечавший в тот день тезоименитство, и

архиепископ Керченский Анатолий, вместе отслужили Божественную литургию. Иерархам сослужило духовенство британских приходов Русской Церкви и Русской Церкви Заграницей, на богослужении присутствовало много верующих. После литургии у мощей был отслужен молебен.

Прмц. Елисавета родилась в Германии, она была одной из любимейших внучек английской королевы Виктории и в детстве провела в Англии много времени. Поэтому знаменательно, что ее мощи привезены в Англию архиепископом Марком, который служит в Германии. Как заметил владыка Марк, привезенная помимо мощей в раке земля из Дарнштадта - родины св. Елисаветы, а также из Алапаевска - места ее мученической кончины, является свидетельством о том, что наша общая православная вера исповедуется во многих и совершенно разных странах мира. А владыка Елисей заметил, что св. Елисавета, родившаяся англо-германской принцессой, впоследствии стала русской православной святой, и поэтому, кем бы мы ни были по национальности, нас объединяет православная вера.

После общей трапезы состоялось собрание духовенства приходов РПЦ и РПЦЗ. Во время собрания епископ Елисей выразил мысль, что хотя воссоединение Русской церкви и Русской Церкви Заграницей является само по себе настоящим чудом, однако процесс полного воссоединения еще не завершен. Все согласились с ним. А архиепископ Марк сказал, что единству обеих частей Русской Православной Церкви весьма поспособствовало бы учреждение в западной Европе русской православной митрополии. По словам приснопамятного святейшего патриарха Алексия II, сказанным им в 2003 году, создание такой митрополии помогло бы православным русским в западной Европе возрастать в единстве.

В 16.00 в соборе состоялся духовный концерт грузинского патриаршего православного хора из Тбилиси. Тогда была выражена мысль, что русский и грузинский народы являются братьями и разделяют общую православную веру и нравственные ценности. Между этими народами не должно быть чувства враждебности, а православие должно быть сильнее политики.

И прибытие мощей святых преподобномучениц Елисаветы и Варвары в Англию из Германии, и совместное служение трех иерархов, и собрание духовенства, и концерт грузинской церковной музыки, и последовавшее за этим в Успенском соборе всенощное бдение праздника в честь всех святых, просиявших на Британских островах и в Ирландии: всё это говорит о всеобщности нашей православной церкви и о нашем единстве во всем мире.

Протоиерей Андрей Филлипс